



DEPARTAMENTO DE COMERCIO  
Administración de Economía y Estadísticas  
NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS E.E.U.U.

Cuestionario  
**SBO-1** (02/27/2012) Draft 12

# Encuesta de Dueños de Negocio y Personas Empleadas por Cuenta Propia de 2010

OMB No. 0607-0943: Aprobado Hasta xx/xx/xxxx

## FECHA DE VECIMIENTO 30 DÍAS DESPUÉS DE RECIBIDO

### ¿Necesita ayuda o tiene preguntas?

Visite [econhelp.census.gov/sbo](http://econhelp.census.gov/sbo)

-O-

Llame al 1-888-824-9954 entre 8 a.m. y 6 p.m., hora del Este, de lunes a viernes.

Favor de incluir en cualquier tipo de comunicación su Número de Archivo del Censo (CFN) impreso en la dirección postal.

### Envíe su cuestionario lleno a:

U.S. CENSUS BUREAU  
1201 East 10th Street  
Jeffersonville, IN 47132-0001

-O-

### Informe en línea - ¡Es conveniente y seguro!

Visite: [econhelp.census.gov/sbo](http://econhelp.census.gov/sbo)

**SU RESPUESTA SE EXIGE BAJO LA LEY.** El título 13, Código de los Estados Unidos, le exige a los negocios y otras organizaciones que reciben este cuestionario que respondan a las preguntas y devuelvan el informe al Negociado del Censo de los EE.UU. En virtud de esta ley, **SU INFORME DEL CENSO ES CONFIDENCIAL.** El mismo sólo puede ser visto por personas juramentadas a mantener la confidencialidad de la información censal y ser utilizado sólo para fines estadísticos. Además, copias retenidas en sus archivos son inmunes de procedimiento judicial.

## Comience Aquí

El Negociado del Censo es responsable de recopilar información sobre la economía de los Estados Unidos.

- Los datos que usted provee serán combinados con las respuestas de otros negocios y dueños de negocios.
- Los resultados de la encuesta ofrecerán información sobre la composición demográfica y económica de los negocios en los Estados Unidos.
- Su respuesta es importante y mantendremos su confidencialidad.

### Este cuestionario requiere dos tipos de información:

- información específica sobre el negocio
- información sobre los dueños principales del negocio

## INSTRUCCIONES

### Favor de leer las instrucciones adjuntas antes de contestar las preguntas.

- Utilice un bolígrafo de tinta azul o negra.
- Escriba la "X" dentro del encasillado.
- Centralice los números en los encasillados.
- No use rayas en los números 0 ó 7.

- 1** Favor de escribir en **LETRA DE MOLDE** el nombre y el apellido de la persona que está llenando este cuestionario.

Nombre y apellido del contacto

Incluya la fecha de hoy y el teléfono para que nos comuniquemos con usted si hay alguna pregunta.

DÍA	MES	AÑO
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Código de área	Número	Extensión
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



Por favor conteste la siguientes preguntas para la persona (personas) o negocio indicado en la etiqueta de envío para **todo o alguna porción de 2010**, aún cuando el negocio haya sido vendido, reorganizado, o haya cerrado operaciones desde el 31 de diciembre de 2010.

Puede usar estimado si este cuestionario pide información que no está disponible en sus archivos.

**2** ¿Cuántas personas eran dueños de este negocio el 31 de diciembre de 2010?

- *Inclúyase a sí mismo si fue propietario individual o trabajó como consultor o contratista independiente.*
- *No combine dos o más dueños para crear un dueño.*
- *Cuente los esposos y socios como dueños separados.*

<input type="checkbox"/> 1 persona	} Continúe con <b>5</b>
<input type="checkbox"/> 2 – 4 personas	
<input type="checkbox"/> 5 – 10 personas	
<input type="checkbox"/> 11 o más personas	
<input type="checkbox"/> Ninguna - El negocio es propiedad de una compañía matriz, patrimonio, fideicomiso u otra entidad.	
<input type="checkbox"/> Dato desconocido	

**3** ¿Es este negocio propiedad de un gobierno o una entidad tribal?

Sí                       No

**4** ¿Alguna persona tenía control de más del 10% del negocio?

Sí                       No - Continúe con **62**

**5** Para la persona (personas) que era dueña del porcentaje (porcentajes) más grande del negocio hasta el 31 de diciembre de 2010, por favor indique el porcentaje de la propiedad controlada por cada persona y título de la posición.

- **No indique** los porcentajes que son propiedad de la compañía matriz, entidades patrimoniales, fideicomisos u otras entidades.
- Si más de 4 personas son dueñas de este negocio por igual, seleccione cualquiera de las 4 personas.
- Redondee los porcentajes como números enteros. Por ejemplo, indique 1/3 de la propiedad (33.3%) como: →

	3	3	.	0	%
--	---	---	---	---	---

**Porcentaje de la Propiedad Controlada**  
(Se aceptan estimados)

**Posición**  
(Ejemplo: Propietario individual, copropietario, accionista, presidente, vicepresidente, etc.)

<b>Dueño 1:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . 0 %	
<b>Dueño 2:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . 0 %	
<b>Dueño 3:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . 0 %	
<b>Dueño 4:</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . 0 %	

**NOTA: No anote más de 4 dueños.**

**6** A. ¿Tuvieron control de propiedad de la mayoría de este negocio **dos o más miembros de una familia** en el 2010? (La familia son esposos, padres/tutor legal, niños, hermanos o parientes cercanos.)

Sí                       No - Continúe con **7**

B. Si contestó que "Sí," ¿eran dueños los esposos?

Sí                       No - Continúe con **7**

C. Si contestó que "Sí," ¿Fue este negocio operado por igual, por ambos esposos?

- Sí, es operado por igual, por los esposos.
- No, es principalmente operado por el **Dueño 1**
- No, es principalmente operado por el **Dueño 2**





## Dueño 1

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 1, anotado en 5 en la página 2.

- 7 ¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 1 la propiedad de este negocio? **Marque X todas las que apliquen.**
- Fundado o establecido  Heredado
- Comprado  Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación
- 8 ¿En qué año adquirió el Dueño 1 la propiedad de este negocio?
- 
- Dato desconocido
- 9 ¿Cuál de las siguientes funciones representa la función del Dueño 1 en este negocio en el 2010, ? **Marque X todas las que apliquen.**
- Administrando operaciones diarias  Manteniendo el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos
- Proporcionando servicios y/o produciendo artículos  Ninguna de las funciones anteriores
- 10 ¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 1 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2010?
- Ninguna  40 horas
- Menos de 20 horas  41 - 59 horas
- 20 - 39 horas  60 horas o más
- 11 ¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 1 en el 2010?
- Sí  No
- 12 ¿Tuvo el Dueño 1 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?
- Sí  No
- 13 ¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 1 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? **Marque X UNA casilla.**
- No está graduado de escuela superior  Título asociado universitario
- Graduado de escuela superior - Diploma o GED  Licenciatura universitaria
- Escuela técnica, de oficio o escuela vocacional  Maestría, Doctorado o título profesional
- Tomó clases universitarias, sin obtener un título
- 14 ¿Cuál es el sexo del Dueño 1?
- Masculino  Femenino
- 15 ¿Cuál era la edad del Dueño 1, a partir del 31 de diciembre de 2010?
- 25 o menos  45 - 54
- 25 - 34  55 - 64
- 35 - 44  65 o más
- 16 ¿Nació el Dueño 1 ciudadano de los Estados Unidos?
- Sí  No

**NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 17 sobre el origen hispano y la pregunta 18 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos, no se consideran razas.**

- 17 ¿Es el Dueño 1 de origen hispano, latino o español?
- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino, o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.* ↗
- 
- 18 ¿Cuál es la raza del Dueño 1? **Marque X todas las que apliquen.**
- Blanca  Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal* ↗
- 
- India asiática  Japonesa  Nativa de Hawaii
- China  Coreana  Guameña o chamorro
- Filipina  Vietnamita  Samoana
- Otra Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.* ↗
- Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fijiana, tongana, etc.* ↗
- 
- Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.* ↗
- 
- 19 A. ¿Ha servido el Dueño 1 alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?
- Sí  No - *Continúe con 20*
- B. ¿Si contestó que "Sí," indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el Dueño 1? **Marque X todas las que apliquen.**
- Sirvió activamente en el servicio militar excluyendo el entrenamiento para las reservas o la Guardia Nacional
- Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
- Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
- Sirvió activamente en el servicio militar en el 2010
- Sirvió en la Guardia Nacional o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2010
- 20 ¿Hubo más de un dueño anotado en 5 en la página 2?
- Sí  No - *Continúe con 62 en la página 7*





## Dueño 2

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 2, anotado en 5 en la página 2.

- 21 ¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 2 la propiedad de este negocio? **Marque X todas las que apliquen.**
- Fundado o establecido  Heredado
- Comprado  Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación
- 22 ¿En qué año adquirió el Dueño 2 la propiedad de este negocio?
- Datos desconocido
- 23 ¿Cuál de las siguientes funciones representa la función del Dueño 2 en este negocio en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**
- Administrando operaciones diarias  Manteniendo el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos
- Proporcionando servicios y/o produciendo artículos  Ninguna de las funciones anteriores
- 24 ¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 2 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2010?
- Ninguna  40 horas
- Menos de 20 horas  41 - 59 horas
- 20 - 39 horas  60 horas o más
- 25 ¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 2 en el 2010?
- Sí  No
- 26 ¿Tuvo el Dueño 2 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?
- Sí  No
- 27 ¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 2 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? **Marque X UNA casilla.**
- No está graduado de escuela superior  Título asociado universitario
- Graduado de escuela superior - Diploma o GED  Licenciatura universitaria
- Escuela técnica, de oficio o escuela vocacional  Maestría, Doctorado o título profesional
- Tomó clases universitarias, sin obtener un título
- 28 ¿Cuál es el sexo del Dueño 2?
- Masculino  Femenino
- 29 ¿Cuál era la edad del Dueño 2, a partir del 31 de diciembre de 2010?
- 25 o menos  45 - 54
- 25 - 34  55 - 64
- 35 - 44  65 o más
- 30 ¿Nació el Dueño 2 ciudadano de los Estados Unidos?
- Sí  No

NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 31 sobre el origen hispano y la pregunta 32 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos, no se consideran razas.

- 31 ¿Es el Dueño 2 de origen hispano, latino o español?
- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino, o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.* ↘
- 32 ¿Cuál es la raza del Dueño 2? **Marque X todas las que apliquen.**
- Blanca  Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal* ↘
- India asiática  Japonesa  Nativa de Hawaii
- China  Coreana  Guameña o chamorro
- Filipina  Vietnamita  Samoana
- Otra Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.* ↘
- Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fijiana, tongana, etc.* ↘
- Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.* ↘
- 33 A. ¿Ha servido el Dueño 2 alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?
- Sí  No - Continúe con 34
- B. ¿Si contestó que "Sí," indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el Dueño 2? **Marque X todas las que apliquen.**
- Sirvió activamente en el servicio militar excluyendo el entrenamiento para las reservas o la Guardia Nacional
- Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
- Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
- Sirvió activamente en el servicio militar en el 2010
- Sirvió en la Guardia Nacional o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2010
- 34 ¿Hubo más de dos dueños anotado en 5 en la página 2?
- Sí  No - Continúe con 62 en la página 7





## Dueño 3

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 3, anotado en 5 en la página 2.

- 35 ¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 3 la propiedad de este negocio? **Marque X todas las que apliquen.**
- Fundado o establecido  Heredado
- Comprado  Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación
- 36 ¿En qué año adquirió el Dueño 3 la propiedad de este negocio?
- Dato desconocido
- 37 ¿Cuál de las siguientes funciones representa la función del Dueño 3 en este negocio en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**
- Administrando operaciones diarias  Manteniendo el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos
- Proporcionando servicios y/o produciendo artículos  Ninguna de las funciones anteriores
- 38 ¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 3 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2010?
- Ninguna  40 horas
- Menos de 20 horas  41 - 59 horas
- 20 - 39 horas  60 horas o más
- 39 ¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 3 en el 2010?
- Sí  No
- 40 ¿Tuvo el Dueño 3 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?
- Sí  No
- 41 ¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 3 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? **Marque X UNA casilla.**
- No está graduado de escuela superior  Título asociado universitario
- Graduado de escuela superior - Diploma o GED  Licenciatura universitaria
- Escuela técnica, de oficio o escuela vocacional  Maestría, Doctorado o título profesional
- Tomó clases universitarias, sin obtener un título
- 42 ¿Cuál es el sexo del Dueño 3?
- Masculino  Femenino
- 43 ¿Cuál era la edad del Dueño 3, a partir del 31 de diciembre de 2010?
- 25 o menos  45 - 54
- 25 - 34  55 - 64
- 35 - 44  65 o más
- 44 ¿Nació el Dueño 3 ciudadano de los Estados Unidos?
- Sí  No

**NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 45 sobre el origen hispano y la pregunta 46 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos, no se consideran razas.**

- 45 ¿Es el Dueño 3 de origen hispano, latino o español?
- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino, o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.* ↗
- 
- 46 ¿Cuál es la raza del Dueño 3? **Marque X todas las que apliquen.**
- Blanca  Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal* ↗
- 
- India asiática  Japonesa  Nativa de Hawaii
- China  Coreana  Guameña o chamorro
- Filipina  Vietnamita  Samoana
- Otra Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.* ↗
- Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fijiana, tongana, etc.* ↗
- Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.* ↗
- 
- 47 A. ¿Ha servido el Dueño 3 alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?
- Sí  No - **Continúe con 48**
- B. ¿Si contestó que "Sí," indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el Dueño 3? **Marque X todas las que apliquen.**
- Sirvió activamente en el servicio militar excluyendo el entrenamiento para las reservas o la Guardia Nacional
- Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
- Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
- Sirvió activamente en el servicio militar en el 2010
- Sirvió en la Guardia Nacional o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2010
- 48 ¿Hubo más de tres dueños anotado en 5 en la página 2?
- Sí  No - **Continúe con 62 en la página 7**





## Dueño 4

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 4, anotado en 5 en la página 2.

- 49 ¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 4 la propiedad de este negocio? **Marque X todas las que apliquen.**
- Fundado o establecido  Heredado
- Comprado  Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación
- 50 ¿En qué año adquirió el Dueño 4 la propiedad de este negocio?
- Dato desconocido
- 51 ¿Cuál de las siguientes funciones representa la función del Dueño 4 en este negocio en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**
- Administrando operaciones diarias  Manteniendo el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos
- Proporcionando servicios y/o produciendo artículos  Ninguna de las funciones anteriores
- 52 ¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 4 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2010?
- Ninguna  40 horas
- Menos de 20 horas  41 - 59 horas
- 20 - 39 horas  60 horas o más
- 53 ¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 4 en el 2010?
- Sí  No
- 54 ¿Tuvo el Dueño 4 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?
- Sí  No
- 55 ¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 4 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? **Marque X UNA casilla.**
- No está graduado de escuela superior  Título asociado universitario
- Graduado de escuela superior - Diploma o GED  Licenciatura universitaria
- Escuela técnica, de oficio o escuela vocacional  Maestría, Doctorado o título profesional
- Tomó clases universitarias, sin obtener un título
- 56 ¿Cuál es el sexo del Dueño 4?
- Masculino  Femenino
- 57 ¿Cuál era la edad del Dueño 4, a partir del 31 de diciembre de 2010?
- 25 o menos  45 - 54
- 25 - 34  55 - 64
- 35 - 44  65 o más
- 58 ¿Nació el Dueño 4 ciudadano de los Estados Unidos?
- Sí  No

**NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 59 sobre el origen hispano y la pregunta 60 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos, no se consideran razas.**

- 59 ¿Es el Dueño 4 de origen hispano, latino o español?
- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino, o español - *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.* ↗
- 60 ¿Cuál es la raza del Dueño 4? **Marque X todas las que apliquen.**
- Blanca  Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska - *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal* ↗
- India asiática  Japonesa  Nativa de Hawaii
- China  Coreana  Guameña o chamorro
- Filipina  Vietnamita  Samoana
- Otra Asiática - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.* ↗
- Otra de las islas del Pacífico - *Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fijiana, tongana, etc.* ↗
- Alguna otra raza - *Escriba la raza en letra de molde.* ↗
- 61 A. ¿Ha servido el Dueño 4 alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?
- Sí  No - *Continúe con 62*
- B. ¿Si contestó que "Sí," indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el Dueño 4? **Marque X todas las que apliquen.**
- Sirvió activamente en el servicio militar excluyendo el entrenamiento para las reservas o la Guardia Nacional
- Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar
- Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001
- Sirvió activamente en el servicio militar en el 2010
- Sirvió en la Guardia Nacional o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2010









**71** ¿En cuál de los siguientes idiomas realizó este negocio transacciones con sus clientes en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**

- |                                  |  |                                     |
|----------------------------------|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Inglés  | <input type="checkbox"/> Francés           | <input type="checkbox"/> Polaco     |
| <input type="checkbox"/> Alemán  | <input type="checkbox"/> Francés Criollo   | <input type="checkbox"/> Portugués  |
| <input type="checkbox"/> Árabe   | <input type="checkbox"/> Hindi/Urdú        | <input type="checkbox"/> Ruso       |
| <input type="checkbox"/> Chino   | <input type="checkbox"/> Idiomas africanos | <input type="checkbox"/> Tagalo     |
| <input type="checkbox"/> Coreano | <input type="checkbox"/> Italiano          | <input type="checkbox"/> Vietnamita |
| <input type="checkbox"/> Español | <input type="checkbox"/> Japonés           | <input type="checkbox"/> Otro       |

**72** ¿Utilizó este negocio alguno de los siguientes tipos de trabajadores en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**

- Empleados remunerados de jornada completa ("full-time")
- Empleados remunerados de jornada parcial ("part-time")
- Jornaleros remunerados a diario
- Personal temporero obtendio de un servicio de ayuda temporera
- Empleados subcontratados de una compañía de servicios de contratación de empleados o una organización empleadora profesional
- Contratistas, subcontratistas, contratistas independientes, o consultores
- Ninguno de los anteriores

**73** ¿Cuál de los siguientes tipos de beneficios para empleados fueron pagados en su totalidad o parcialmente por este negocio en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**

- Seguro de salud
- Contribuciones a planes de retiro incluyendo 401(k), Keogh, etc.
- Distribución de ganancias y/u opciones de compra de acciones
- Días feriados pagados, vacaciones y/o días de enfermedad
- Asistencia para estudios y/o reembolso
- Ninguno de los anteriores

**74** ¿Tuvo este negocio una página en el Internet en el 2010?

- Sí  No

**75 A.** ¿Tuvo este negocio ventas a través del comercio electrónico en el 2010? *(Las ventas del comercio electrónico son ventas de artículos y/o servicios donde el comprador ordena o el precio y los términos de la venta son negociados a través del Internet, extranet, red electrónica de intercambio de datos (Electronic Data Interchange (EDI)), correo electrónico u otro tipo de sistema en línea. El pago puede o no hacerse en línea.)*

- Sí  No - Continúe con **76**

**B.** ¿Qué por ciento del total de ventas de artículos y/o servicios de este negocio fueron generados a través de transacciones de comercio electrónico en el 2010?

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Menos de 1% | <input type="checkbox"/> 20% - 49%        |
| <input type="checkbox"/> 1% - 4%     | <input type="checkbox"/> 50% - 99%        |
| <input type="checkbox"/> 5% - 9%     | <input type="checkbox"/> 100%             |
| <input type="checkbox"/> 10% - 19%   | <input type="checkbox"/> Dato desconocido |

**76** ¿Operó este negocio principalmente desde el hogar en el 2010?

- Sí  No

**77** ¿Poseía este negocio uno o más de los siguientes en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**

- Derecho de autor  Patente (otorgada)  Ninguna
- Marca (trademark)  Patente (pendiente)

**78** ¿Describe alguna de las siguientes características la actividad de este negocio en el 2010? **Marque X todas las que apliquen.**

- Operó un promedio de menos de 40 horas por semana
- Operó menos de 12 meses
- Negocio estacional (por ejemplo, venta de fuegos artificiales o preparación de impuestos)
- Operó ocasionalmente (por ejemplo, coordinador de eventos u orador invitado)
- Ninguna de las anteriores

**79 A.** ¿Está este negocio actualmente operando?

- Sí  No

**B.** Si no está operando, ¿cesaron las operaciones por alguna de las siguientes razones? **Marque X todas las que apliquen.**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Dueño fue comisionado/movilizado a una de las fuerzas militares | <input type="checkbox"/> Liquidez inadecuada o ventas bajas     |
| <input type="checkbox"/> Dueño enfermo o lastimado                                       | <input type="checkbox"/> Falta de préstamo/ crédito del negocio |
| <input type="checkbox"/> Dueño (dueños) retirado   | <input type="checkbox"/> Falta de préstamo/ crédito personal    |
| <input type="checkbox"/> Dueño (dueños) fallecido  | <input type="checkbox"/> Empezó otro negocio                    |
| <input type="checkbox"/> Operó por un evento específico o por una sola vez               | <input type="checkbox"/> Vendió este negocio                    |
|  | <input type="checkbox"/> Otra                                   |

### Gracias por participar en la Encuesta de Dueños de Negocio y Personas Empleadas por Cuenta Propia.

Favor de devolver el cuestionario original lleno en el sobre pre-pagado. Asegúrese que el código de barra arriba de su dirección se vea en la ventanilla del sobre. Favor de retener una copia del cuestionario en sus archivos.

Si el sobre se ha perdido, por favor envíe el cuestionario a:

**U.S. Census Bureau  
1201 East 10th Street  
Jeffersonville, IN 47132-0001**

### Comentarios

